



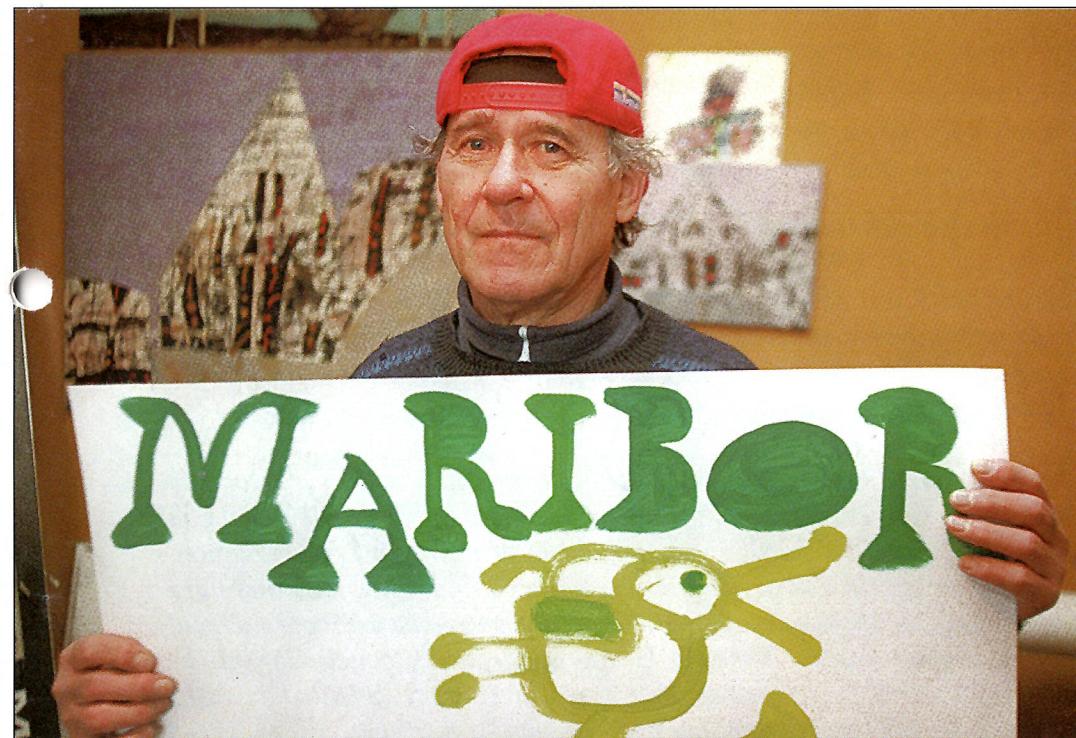
RACA
DUCK



Dobrodošli

Welcome
Maribor

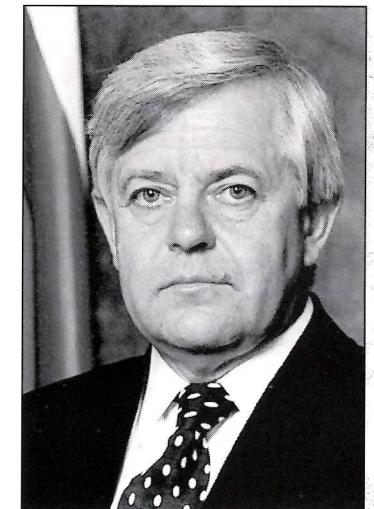
2000
22. – 29.
januar



President
Milan Kucan
Page 2



Prime minister
dr. Janez Drnovšek
Page 3



PREDSEDNIK
REPUBLIKE
SLOVENIJE

Milan Kučan

Ljubljana, 11 January 2000

Distinguished journalists, participants of the skiing world championship,

It is with great pleasure that I welcome you to Slovenia, the country on the sunny side of the Alps, of which our writer Ivan Cankar wrote that this is where God scattered the last handful of beauty as he was creating the world. I do hope that this is how Slovenia will unveil itself to you during your short stay with us.

Allow me to sketch out in a few strokes the image of Slovenia that I see. In a relatively short period of national sovereignty, Slovenia has accomplished a lot. In particular if one takes into account the unfavourable outside circumstances at the time of its creation. Today, eight years later, life in this country is stable, economic and other indicators are favourable, all state institutions are functioning, all major reforms have been carried out, except that of the state administration. Slovenia is thus successfully concluding all its processes of transformation and is becoming ever more a country oriented towards resolving development issues with increasing intensity, a country increasingly concerned with modern know-how and high technology, a country that is increasing added value to its products and services. In all its great efforts that Slovenia invested in the completion of internal reforms, it also won many a friend in the world, mainly due to its determination to carry out its disassociation from the former Yugoslavia in a peaceful manner, and due to its commitment to actively participate, as a stable part of Europe, in the resolution of crises elsewhere, including the Balkans, where it plays an active part in the Stability Pact. I believe that is also why it will successfully win new friends in the future as well, as a Member State of the EU.

I also believe that right now Slovenia represents a special challenge for all of you - particularly in the sporting sense, perhaps also professionally. I wish you every success, pleasant company of yourselves and ourselves, and welcome in the future as well. As sportsmen or as journalists. I wish you the best of luck.

Milan Kučan



Dr. Janez Drnovšek

Prime Minister of the Republic of Slovenia

I wish a very cordial welcome to all of you who are taking part - as members of the International Club of Journalists Skiers - in your 46th competition reunion in Maribor. I am sure that you will have a pleasant one-week stay in Slovenia and that the time spent on our ski slopes will bring you pleasure, pleasant matching of skiing skills and strength, as well as a relaxed reunion, rest, and the getting new acquaintances. I also hope that you will leave Slovenia with new and favourable impressions of our country and its people who you will meet this week, since your professional curiosity will undoubtedly lead you to make contacts and gather information which is of particular interest to you.

For us in Slovenia, meetings and talks with foreign journalists are always an opportunity to strengthen our communications with the world. These occasions are also welcome because they represent an opportunity to discuss political, social, economic and cultural issues as well as development alternatives. These dilemmas are common to all of us, however we experience them each in our own way. The professional experience, knowledge and information the journalists possess make them in this respect always invaluable counterparts in dialogue. Their clear-cut positions, views and judgements help decisively to create the profile of their environment, society and public.

We are always pleased to welcome foreign journalists to Slovenia, and we try to get them interested in our country. This is so ever since the days ten years ago when, also with their help, we were able to inform the world on developments related to our independence. We believe that their presence is of crucial importance, that's why we cultivate as many contacts as possible with them. Undoubtedly this is the way by which we can contribute to Slovenia's presence in minds of people outside our country. We are aware that journalists are messengers who we have to and want to cooperate with in order to obtain active role of our country in the ever faster processes of European and global integration.

I am convinced that every one among you will find something interesting and exciting to do in Slovenia at this informal occasion. Above all, I wish you sunny weather, good snow and excellent results on the ski slopes, which will fulfill the primary purpose of your visit this time.

J. Drnovšek



It's worth coming back here

Thanks to the Zlata lisica World Cup competition, which has been attracting the attention of winter sports enthusiasts for 35 years now, Maribor is well known to journalists who ski. They have competed here themselves, with Maribor's own journalists often performing very well in competition against their professional colleagues from other countries. In short, the SCIJ can consider Maribor to be its natural environment and its participants are welcomed as old friends.

Maribor is a city whose longest street takes you directly into the Alps; if we look at it from another perspective, Maribor lies at the south-easternmost point of the Alps. This has been made especially clear this year with Maribor being officially declared as an Alpine city by the Alpine Convention. This title is justified; the people of Maribor feel genuine attachment to their hill. This is where, many years ago, the first ski hike took place and where Alpine-style skiing was adopted by the masses. We are not comparing Pohorje to the world's trendier ski resorts of course, but there are not many places like Maribor, where extensive ski runs have become more or less public utilities. The distances between the ski slopes, vineyards, theatre and university are arguably among the shortest anywhere in the world. This particular feature makes it attractive to many foreign tourists, who can always count on receiving a warm welcome from the friendly company of local skiers.

This winter idyll cannot obscure another typical feature of Maribor, which is that it is flanked by vineyards on all sides. In the city's old historic centre, a 400-year old vine, a world-record holder no less, continues to grow - living proof of the excellent health of the city. In expansive cellars beneath the whole of the old town, high-quality wine varieties are maturing.

For nearly a thousand years Maribor has been famed as an open city. It is located on the banks of the once-busy Drava river, halfway between the wheat fields of the Hungarian plain and the forested treasures of the Alps. People of many nationalities have settled here, leaving behind their architectural, artistic and folklore heritage. It remains a colourful city which cherishes diversity and enjoys friendly interaction. This is also proven by its cultural life: the city has opera, theatre, ballet, philharmonic orchestras, a summer festival, numerous art galleries, libraries and museums. Maribor is also the seat of a university, a diocese and a national library network, and has a central hospital. Once the largest industrial centre in south-eastern Europe, it is now developing into a logistical, financial, trade and technology centre - one which desires to act as an intermediary between Milan, Munich and Vienna on one side and the awakening states of Eastern Europe on the other.

We are looking forward to receiving our guests most of all. We hope that their impressions of Maribor will be very favourable, that they will see for themselves that it is worth returning, and that they will not keep this realisation from others!

Boris Sovič

Mayor of the University City of Maribor

Vous aimerez revenir

Grâce au Renard d'or - la compétition de la Coupe du monde qui a attiré pour la 36e fois l'attention du public intéressé par les sports d'hiver, Maribor est bien connue des journalistes skieurs. Ils ont déjà eu l'occasion de participer ici à des compétitions de ski et par ailleurs, les journalistes skieurs de Maribor ont bien souvent remporté d'excellents résultats face à la concurrence étrangère des collègues de la même profession. Bref, le championnat du monde des journalistes skieurs peut considérer Maribor comme sa propre ville, et nous-mêmes accueillons les participants comme des amis et des connaissances de longue date.

La plus longue avenue de Maribor, nous mène directement dans les Alpes. Ou, vu d'un autre côté, Maribor est l'entrée sud-est des Alpes. Cette année 2000 met encore plus clairement en évidence la position de la ville puisqu'elle a été déclarée officiellement Ville alpine dans le cadre de la Convention Alpine. Les habitants étant fortement attachés à leur montagne, ce titre est tout à fait justifié. C'est en effet d'ici, il y a bien des années, qu'a démarré la première transversale alpine, ici que s'épanouit le mieux le ski alpin de masse. Evidemment, nous ne comparons pas Maribor aux stations de ski mondiales existant ailleurs, mais nous constatons que rares sont les villes ou comme à Maribor, de grands terrains de ski constituent pratiquement des infrastructures communales. Maribor est probablement la ville du monde où la distance est la plus courte entre les pistes de ski et les vignobles, entre le théâtre et l'université. Et cette particularité est justement celle qui attire de nombreux touristes étrangers qui sont toujours accueillis chaleureusement au sein de la joyeuse compagnie des skieurs du pays.

Le paysage idyllique d'hiver ne cache cependant pas une autre originalité de Maribor : le fait d'être partout entourée de vignobles. Au centre même de la ville, dans son cœur historique, pousse d'ailleurs une treille vieille de 400 ans qui détient le record mondial de longévité et représente la preuve vivante de la santé de notre ville. En outre, les variétés de vins les plus nobles vieillissent dans les vastes caves qui s'étendent sous toute la ville ancienne.

Depuis presque 1000 ans, Maribor est reconnue comme ville ouverte. Ses premiers habitants s'implanterent le long de la Drava, voie fluviale autrefois vivante, entre les champs de blé de la Pannonie et les riches forêts alpines. De nombreux peuples s'y installèrent, transmettant à la ville son patrimoine architectural, artistique, et ses coutumes. Aujourd'hui encore, la ville est pittoresque et variée, elle aime la diversité, et ses habitants prennent plaisir aux relations conviviales. Cet aspect est particulièrement illustré par toutes les formes de la vie culturelle offertes par la ville avec l'opéra, le théâtre, le ballet, la philharmonie, le festival d'été, les nombreuses galeries, les bibliothèques, les musées... Maribor a sa propre université, son évêché, son hôpital central, elle est le siège du réseau national de bibliographie... Ancien centre industriel le plus important de l'Europe du sud-est, Maribor se transforme en un centre logistique, financier, commercial et technologique qui souhaite constituer un lien entre Milan, Munich, Vienne, et l'Europe de l'est qui s'éveille.

Mais aujourd'hui, nous nous réjouissons surtout de recevoir nos invités, nous souhaitons qu'ils aiment notre ville, que Maribor leur laisse les meilleures impressions, les incitant à vouloir y revenir. Et que surtout, ils ne cachent à personne cette constatation !

Boris Sovič

Le maire de la Ville Universitaire de Maribor

6011é
eyewear



Dear journalists, welcome guests!

It is a great pleasure to welcome the flower of world journalist skiers to Maribor, where at the start of January, for the 46th consecutive year, we have already hosted the best skiers in the world at the traditional ski competition for the world cup for women.

Skiing in particular, which has developed on the slopes of Pohorje especially intensively over the last 30 years, has carried the reputation of the city far and wide, and throughout these years, the city has proved itself an excellent organiser of sports and other events.

Our tourist workers are proud of this, and we hope that all the journalist skiers will enjoy very pleasant days of company and competition in Maribor and on Pohorje, and carry away with them many delightful memories from the little land on the sunny side of the Alps, as we positioned Slovenia with a slogan a good many years ago.

Maribor, which has received the title Alpine City for the year 2000, has a tradition of primarily business and excursion tourism, and Pohorje, with its gentle alpine climate, softly rounded, forested slopes and snowy winters, is attractive for holidays all year round.

The company Terme Maribor, d.d., is the largest tourist company in the city and region and has 3 of its own hotels, with a total of over 600 tourist beds:

- Hotel Habakuk (5*) on the slopes by the ski stadium, with thermal swimming pool, sauna, fitness studio, open air and indoor tennis courts, squash courts, beauty and hair styling salons

- Hotel Pyramid (4*) in the centre of Maribor, with a business club primarily meant for business persons

- Hotel Orel (3*) is the city hotel with the longest tradition in Maribor and it caters for both excursion and business guests.

In addition to hotels, trade activities are also important in our company, which take place in duty free shops at border crossings with Austria, as well as catering activities; Tri Ribniki, Štajerc and Zamore winter garden are among the most important catering premises in Maribor, with a long tradition.

The tourist offer of Terme and Maribor was supplemented a few years ago by the discovery of thermal water, with properties making it primarily suitable for rehabilitation of the locomotive system. The city is thus also classified among the thermal centers in Slovenia.

With the opening of the Fontana diagnostic-recreation centre a year ago, we began to provide medical services, mainly in the field of diagnostics, physiotherapy and preventive healthcare.

We sincerely hope that journalist skiers from all parts of the world will enjoy some fine, friendly days in Maribor, we welcome you cordially and wish you an abundance of enjoyment and pleasant experiences!

Alenka Iskra

Managing Director

TERME Maribor d.d.



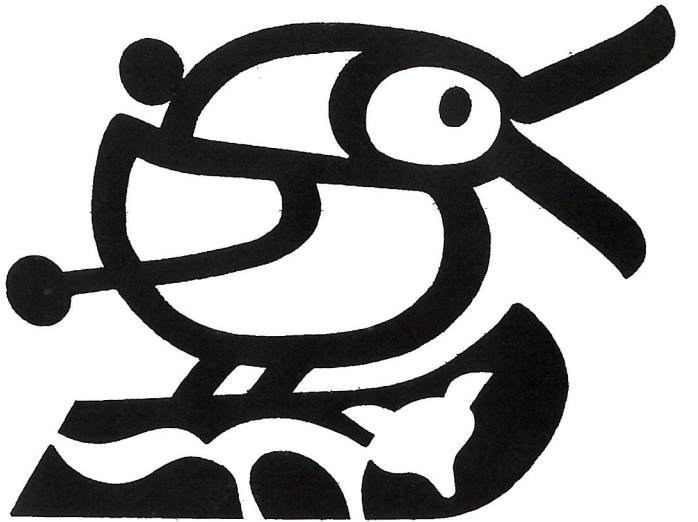
Messieurs les journalistes, Messieurs les invités!

C'est un grand plaisir pour moi de pouvoir accueillir à Maribor l'élite des journalistes skieurs du monde entier, dans la ville ou cette année, au début du mois de janvier, nous avons aussi accueilli pour la 36e fois consécutive les meilleures skieuses du monde entier à la compétition de ski devenue traditionnelle de la coupe du monde femmes. C'est précisément le ski, dont l'essor sur les versants du Pohorje s'est développé intensément surtout au cours de ces trente dernières années, qui a apporté à la ville sa grande renommée. Tout au long de ces années, Maribor a mené de façon exemplaire son rôle d'organisateur d'événements sportifs et autres. Cette qualité représente pour nous, qui travaillons dans le tourisme, une raison d'être fiers et nous espérons aussi que tous les journalistes skieurs présents passeront à Maribor et au Pohorje des journées très agréables durant les compétitions et les réunions amicales, et qu'ils emporteront avec eux beaucoup de souvenirs éblouissants de ce petit pays »du côté ensoleillé des Alpes», suivant le slogan choisi il y a quelques années pour caractériser la situation de la Slovénie. Maribor a obtenu le titre de Ville des Alpes de l'an 2000. Son savoir-faire et sa tradition concernent en premier lieu le tourisme d'affaires et de plein air. Le Pohorje, quant à lui, grâce à son climat alpin doux, a ses versants boisés doucement façonnés et à ses hivers bien enneigés, attire depuis des années nombre de vacanciers des alentours et de régions plus éloignées. Terme Maribor d.d. est l'entreprise touristique la plus importante de la ville et de la région. Elle est constituée notamment de trois hôtels qui totalisent plus de 600 lits pour les touristes : - l'Hôtel Habakuk (5*) se trouve au pied du stade de ski. Vous y trouverez des piscines d'eau thermale, des saunas, un studio de fitness, des courts de tennis en plein air et couverts, des salles de squash, ainsi qu'un salon de coiffure et de beauté - l'Hôtel Piramida (4*) est situé au centre de Maribor. Avec son club affaires, il est destiné avant tout aux hommes d'affaires - l'Hôtel Orel (3*) est l'hôtel de la ville ayant la tradition la plus ancienne à Maribor. Il accueille surtout des excursionnistes, mais aussi des hommes d'affaires.

En plus de ces hôtels, notre entreprise développe aussi une importante activité commerciale, notamment dans les magasins hors taxe des postes frontières avec l'Autriche. Notre activité comprend aussi la restauration ; parmi les restaurants les plus appréciés de Maribor, trois s'appuient sur une longue tradition : Tri ribniki, Štajerc et zimski vert Zamorec. L'offre touristique de Terme et de Maribor s'est enrichie il y a quelques années par la découverte d'eau thermale dont les qualités curatives sont conseillées surtout pour la rééducation de l'appareil locomoteur. Ainsi, la ville est également devenue l'une des importantes stations thermales de Slovénie. Il y a quelques années, en inaugurant le centre récréatif et de diagnostics Fontana, Terme Maribor a commencé à exercer des activités médicales avant tout dans les domaines du diagnostic, de la physiothérapie et de la prévention.

Permettez-moi d'exprimer ici mes souhaits sincères pour que les journalistes skieurs du monde entier passent à Maribor de belles et agréables journées. Je vous adresse à tous mes chaleureux voeux de bienvenue et vous souhaite une riche moisson de plaisirs sportifs et de moments agréables !

Alenka Iskra
Directrice générale
TERME Maribor d.d.





SCI(J) TIME 2000... begins on Pohorje!

Slovenia and Maribor welcome you
Here you are, you're one of us!

Here you are, we're yours!

A year after the meeting in Spittal in Austria, we meet again, this time some 150 km down the Drava river in Maribor, Slovenia, at the foot of the wondrous Pohorje range, which all lovers of Alpine skiing know well, thanks to the popular Zlata lisica World Cup competitions for women.

For the week ahead we have prepared a number of wonderful activities - in addition to skiing of course. Apart from having the opportunity to study in detail the wide range of food and wine

that the very diverse Slovenian regions have to offer, you will also be able to take a daily soak in the thermal pools at the Habakuk Hotel, try snow golfing, play ice hockey with a giant puck, and go sledging on a »pok«, the special type of winter »vehicle« in use on the Pohorje. If you are simply too exhausted from your daily toil prior to your arrival in Maribor, however, we will leave you alone to get some rest...

The only condition, of course, is that as a dedicated skiing journalist you will ski in both competitions.

For those of you who wish to work, we will make it possible for your pens to keep writing. At

you request we can arrange interviews with Slovenia's highest officials, including the president, the prime minister and, of course, any ministers of your choice, and with representatives of the City of Maribor.

I shall make no further promises. All you have to do is breathe deep the air of Pohorje, forget the worries caused by hectic daily life in Europe, and entrust yourself to the very reliable hands of the organisational committee, which will look after you day and night.

Welcome and have fun!

*Vlado Krejčić,
President of SCIJ Slovenia*

SCI(J) time 2000 ...au Pohorje, le signal du départ est donné !

La Slovénie et Maribor vous souhaitent la bienvenue.

Vous êtes ici, vous êtes des nôtres!

Vous êtes ici, nous sommes des vôtres !

Un an après Spittal en Autriche, seulement quelque 150 km à l'aval le long de la Drava, nous nous rencontrons de nouveau à Maribor, en Slovénie, sous le féerique mont Pohorje que tous les amateurs de ski connaissent très bien grâce au célèbre Renard d'or - la compétition féminine de la coupe du monde de ski alpin.

En vue de la semaine que nous allons passer ensemble, nous avons préparé à votre attention toute une série d'activités fantastiques - en plus du ski, bien sûr ! Ainsi, vous découvrirez dans le détail les diverses spécialités culinaires et oenologiques de la Slovénie, vous pourrez chaque jour vous baigner dans les eaux thermales de l'hôtel Habakuk, faire l'expérience du golf sur la neige, ou bien du hockey à balle géante, faire de la glisse en »pok«, ce »véhicule« typique du Pohorje en hiver. Et puis, si vous arrivez

au Pohorje encore fatigués et surenervés de votre lourd travail quotidien, nous vous laisserons en paix pour que vous puissiez tout simplement vous reposer.

Bien entendu, la seule condition est qu'en journalistes skieurs acharnés, vous participiez aux deux compétitions.

Cependant, si certains d'entre vous souhaitent malgré tout travailler, nous leur offrirons la possibilité pour que leur plume de journalistes ne se rouille pas. Si vous le désirez, nous pouvons organiser pour vous des entretiens avec les plus hauts représentants de la Slovénie - aussi avec le président de la république et avec le premier ministre, et bien sûr, avec les ministres des ressorts qui vous intéressent particulièrement, ou bien, avec les représentants de Maribor.

Je ne vous promettrai rien de plus. Maintenant, respirez profondément l'air du Pohorje, oubliez les soucis et le stress quotidiens des villes européennes, laissez-vous vivre - vous êtes entre les mains rassurantes de notre comité d'organisation qui prendra soin de vous nuit et jour.

Nous vous souhaitons la bienvenue et beaucoup de moments agréables, gais et amusants !

*Vlado Krejčić
President of the Organising Committee*



Photo Srdjan Živulović

Organisers with the President of the Republic - at the start

It was in December that President of the Republic Milan Kučan promised the organisers of the 46th Meeting SCIJ in Maribor 2000 (Uroš, Vlado, Luka) that he would certainly come to Maribor. If possible to the opening, after which he would have some time for conversation with participants of the meeting

Still small and beautiful

A year ago, when Slovene journalists first invited their colleagues to the independent country and hosted a summer congress, the slogan of the meeting was: Small is beautiful!, Petit mais jolie!, Klein, aber ohoho! That Slovenia is a small and very lovely country in which we are extremely proud is still true today, as I hope those of you who are here for the first time will come to recognise in the days to come. A squad of some thirty professional Slovene journalists has been working for some time to ensure that everything is as it should be, joined in their work by our former colleague Marta Kos (now vice-president of the Chamber of Economy of Slovenia) and Božena Bombač, longtime secretary of our professional association, who probably knows more about Slovene journalists than they do themselves. However, our project was also received with understanding in the country. The government, and especially the minister for tourism and small business, and numerous prominent Slovene companies came sincerely to our help. Maribor stood by us, too, especially the owner of Hotel Habakuk, Maribor terme, and its director, Alenka Iskra, and the hard-working ski staff from the club Branik, which organises the Zlata lisica so successfully each year, at which the top women skiers of the world compete. And the deputy mayor, Jože Protner must not be forgotten ... To all these and others follow thanks at the end.

And what have we prepared for you? In addition to an enjoyable programme, we will try to entertain you each day with a new newspaper of our own which we will create together. So: something will be written by the hosts, and you are also invited to contribute. Pictures are welcome, too. You can write in whatever language you like. If you want a lot of people to understand what you command or criticise, then it is clear ... (the Press Centre is in Hotel Arena). Have a good time.

*Uroš Šoštarič
President of the Organising Committee*



Pozdravljen Maribor!

Dear friends, greetings to all our colleagues who are the real motor of the Slovenian journalists' team, are a tiny example of this eagerness to do and work together, which you will find as you discover Slovenia. The second reason which prompts me to say that we have arrived at the right time is, off course, connected with sports. Slovenia has always had a great sports tradition, but lately Slovenian skiers have really been going strong. This very month is the anniversary of Slovenia's first victory in the World Cup; if I remember well, the winner was Bojan Krizaj. So, as you see, we are being hosted by masters of skiing and we will ski on slopes that have seen many many World Cup races. It can't help but improve our agonistic abilities. The discovery of the Slovenian atmosphere and wine cellars will also be good for our moods and for the solidity of Scij. I'll bet you we are in for a week that will be remembered.

Beppe Errani

SLOVENE * COUNTRY * SCIJ
SLOVENSKE MLJEKARNE

A long history

SCIJ and Slovenia have a long history. Already in 1957, during its third meeting, SCIJ was hosted by Kranjska Gora in the beautiful Julian Alps. In 1966 (no. 12) and 1979 (no. 25) the annual meetings were again held in this small village where Ingemar Stenmark won several times the slalom in the World Cup circuit. Again Yugoslavia organised a meeting in Kopaonik (no. 35) in 1989. It was the last meeting in the 'old-Yugoslavia'.

As proud as SCIJ can be of the Slovenian SCIJ-team. This very active club with a huge number of professional journalists succeeded in organizing our 46 meeting. Last year Beppe Errani and I could see the enthusiasm inside the club during the national meeting of SCIJ Slovenia. Their president Vlado Krejčić and vice-president Uroš Šoštarič will be proud on the team who worked so hard for the meeting in Maribor. For all those people who will not be in the first row or who will not stay on the stage, I would like to say on behalf of SCIJ: Najlepša hvala.

*Peter Daalder
Secretary-general*





Program of the 46th Meeting of the International Club of Journalist Skiers SCIJ, Maribor 2000 (22-29 January)

Saturday 22 January:

- arrival
- 19.00 formal opening (snow arena beneath Pohorje)
- immediately after the opening, reception by the Minister for Tourism and Small Business, Janko Razgoršek (Crystal auditorium) with multi-vision presentation of Slovenia - aperitif
- formal dinner with dance

Sunday, 23 January:

- free skiing and guided tour of the Pohorje ski slopes
- 13.00 lunch at Areh
- 21.00 national evening
- disco

Monday, 24 January:

- free skiing
- lunch at Luka
- demonstration of Elan skis
- 17.00 round table: Slovenia and its path to the European Union
- disco

Tuesday, 25 January:

- 10.00 giant slalom
- 13.00 lunch in the snow arena
- 15.00 journey along the wine routes and dinner at a wine cellar
- disco

Wednesday, 26 January:

- free skiing
- 13.00 lunch
- 17.00 round tables and seminars:
 - Tenth anniversary of the fall of the Berlin Wall
 - Slovene economy (Chamber of Economy of Slovenia, GZS)
 - 19.00 Presentation by the organisers of the 47th Meeting SCIJ Val di Fiemme
 - 20.00 Dinner
- disco

Thursday, 27 January:

- 11.00 cross-country skiing
- 13.00 lunch
- 16.30 General Assembly SCIJ
- 20.00 dinner

Friday, 28 January:

- Free skiing
- 13.00 lunch
- 20.00 conclusion of meeting

Saturday, 29 January:

- Farewell and start of postours.



Programme de la 46e rencontre du Club international des journalistes skieurs SCIJ - Maribor 2000 (22 - 29 janvier)

samedi 22 janvier :

- arrivée
- 19 h ouverture solennelle (arenes neigeuses au pied du Pohorje)
- immédiatement après l'ouverture, réception donnée par le ministre des petites et moyennes entreprises et du tourisme, M. Janko Razgoršek, (Salle de cristal) avec présentation de la Slovénie en multivision - apéritif.

dimanche 23 janvier :

- ski libre + visite guidée des pistes du Pohorje

- 13 h déjeuner à Areh

- 21 h soirée nationale

- discothèque

lundi 24 janvier

- ski libre

- 13 h déjeuner chez Luka

- démonstration des skis Elan

- 17 h table ronde sur la Slovénie et sa marche vers l'Union européenne

- discothèque

mardi 25 janvier

- 10 h slalom géant

- 13 h déjeuner aux arenes neigeuses

- 15 h circuit par les routes du vin et dîner chez les producteurs

- discothèque

mercredi 26 janvier

- ski libre

- 13 h déjeuner

- 17 h tables rondes et séminaires

- 10e Anniversaire de la chute du mur de Berlin

- l'Economie de la Slovénie (Chambre d'Economie de Slovénie - GZS)

- 19 h présentation par les organisateurs de la 47e rencontre du SCIJ Val di Fiemme

- 20 h dîner

- discothèque

jeudi 27 janvier

- 11 h courses de ski de fond

- 13 h déjeuner

- 16 h 30 assemblée générale du SCIJ

- 20 h dîner

vendredi 28 janvier

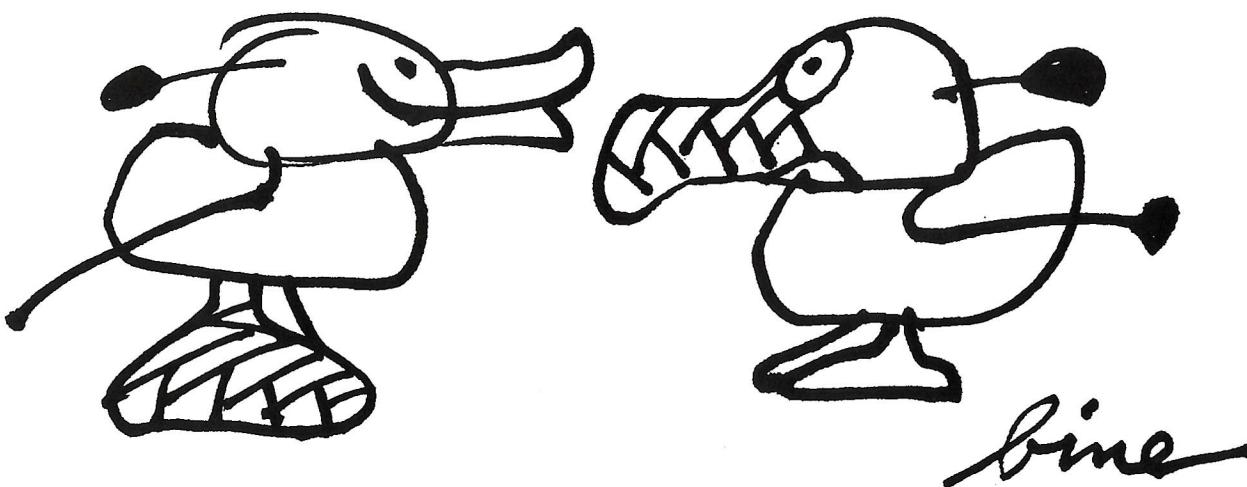
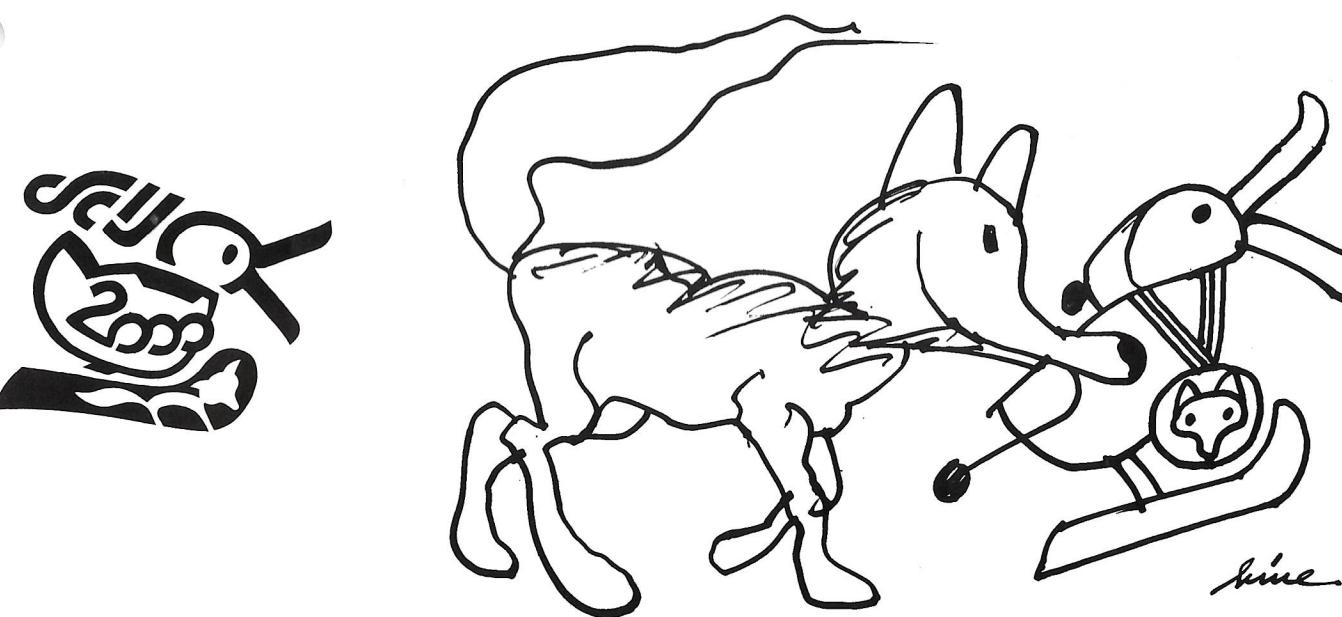
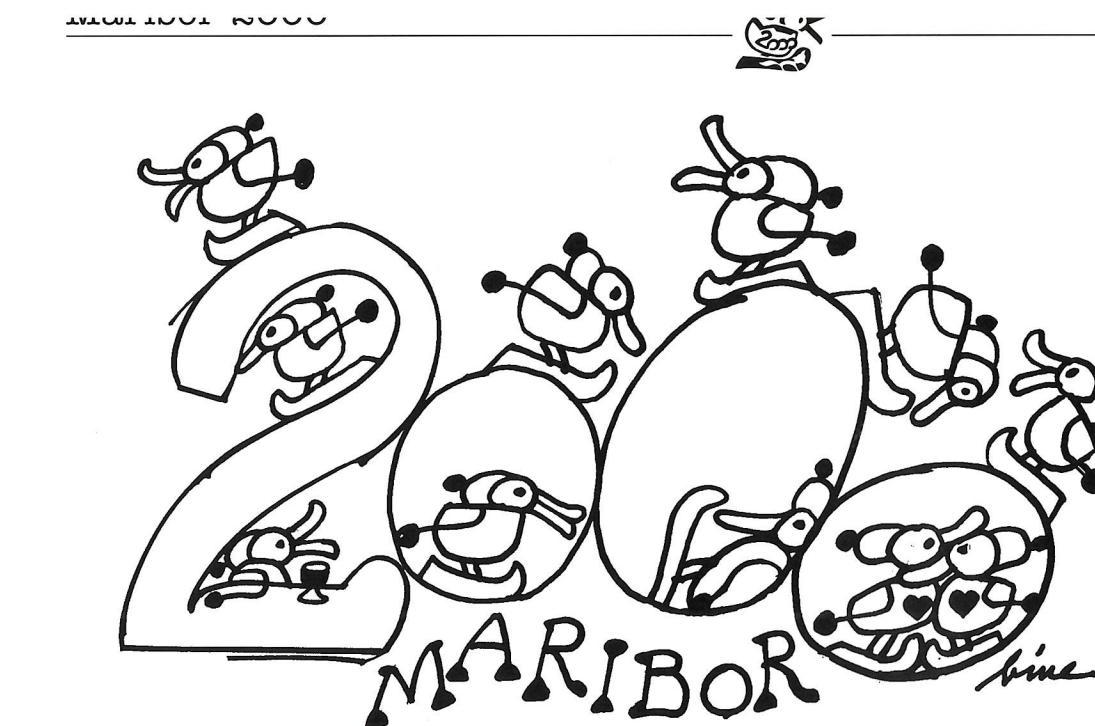
- ski libre

- 13 h déjeuner

- 20 h : clôture de la rencontre

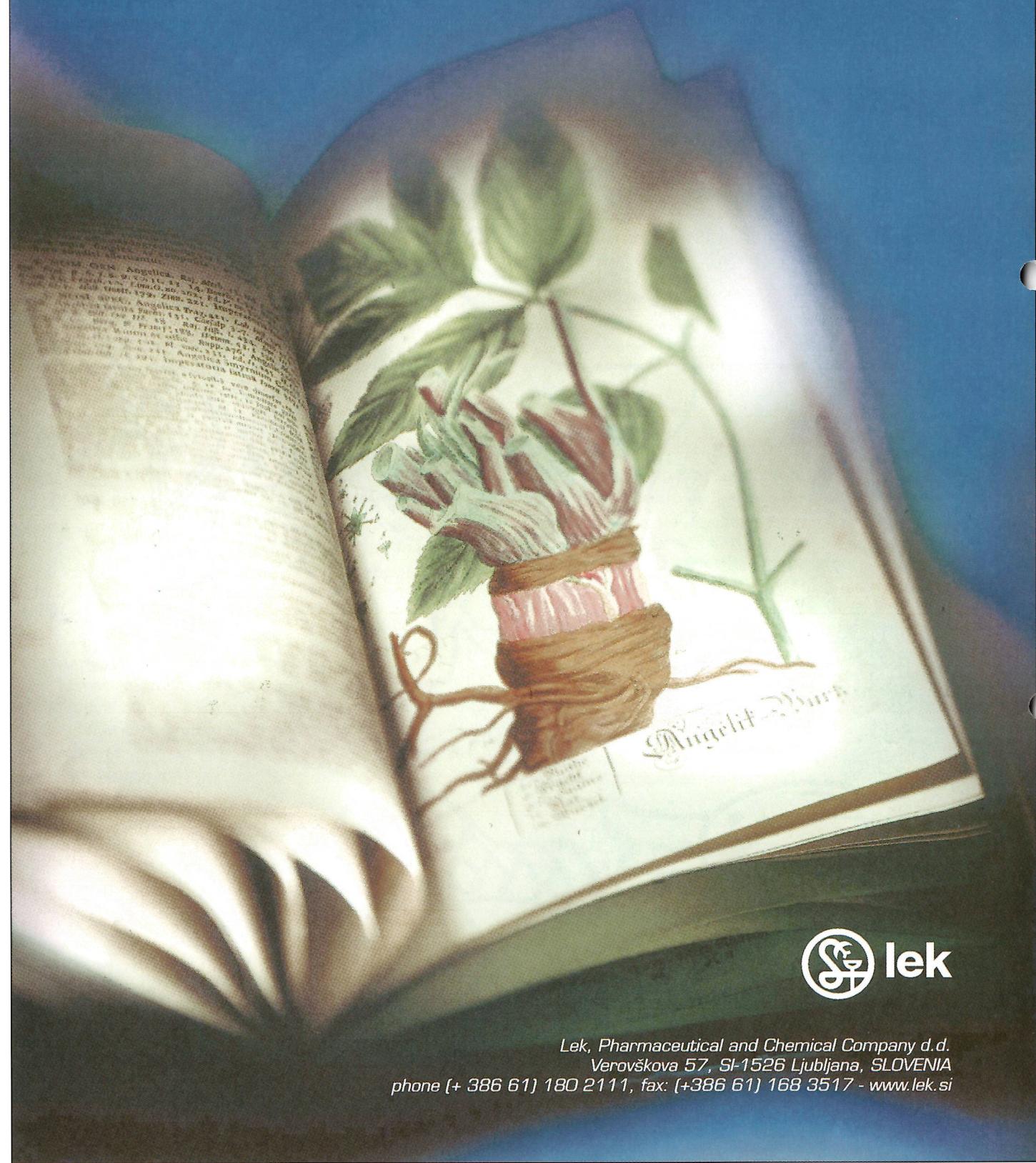
samedi 29 janvier

- adieux et début du circuit post-rencontre





*the knowledge of thousands
of years improving
the quality of life today*



Lek, Pharmaceutical and Chemical Company d.d.
Verovškova 57, SI-1526 Ljubljana, SLOVENIA
phone (+386 61) 180 2111, fax: (+386 61) 168 3517 - www.lek.si



LUKA KOPER • PORT OF KOPER



Pokrovitelj 46. svetovnega srečanja SCIJ

Sponsor of 46. International meeting SCIJ

Telefon: +386 66 456 100
Fax: +386 66 639 50 20
E-mail: PortKoper@luka-kp.si
Internet: [http:// www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si)



LOOKING FOR A RELIABLE PARTNER IN SLOVENIA?



We are the
universal Slovenian
bank with

- 137 - year tradition
- highly qualified staff
- a full range of customer tailored services
- 27 years of experience in international banking
- broad network of correspondent banks worldwide



Nova Kreditna banka Maribor

Nova Kreditna banka Maribor d.d., Vita Kraigherja 4, 2505 Maribor, SLOVENIA Phone: +386 62 229 229 Fax: +386 62 224 333, 224 371 Telex: 33 167 S.W.I.F.T.CODE: KBM SI 2x REUTERS DEALING CODE: KBMS Home page on Internet: www.nkbm.si/ e-mail:info@nkbm.si

Dunajska 5
1509 Ljubljana

Tel.: +386 61 314 346
17 56 800, 17 56 801
Fax: +386 61 302 658

**DELOVSKA
KAMBIJAC**



Our Bine

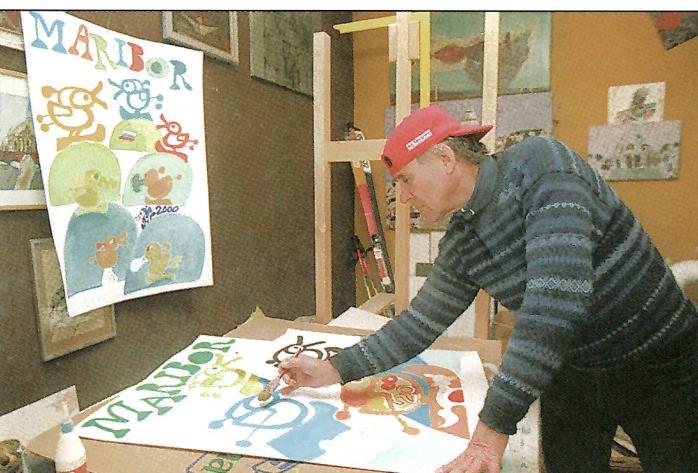
When recently discussing the special issue of the Race (Ducks) newsletter for the SCIJ meeting in Maribor, an idea was put forward to write about Bine Roglej who, for more than two decades, has been more or less the official designer of the newsletter, which is published annually during the Slovenian national meeting. Bine is a university-trained painter who is better known for his cartoons. His rich career as a journalist began in 1947, when his first cartoons appeared in print. He began as a freelance but, within a few years, had become a regular staff member. He later became an editor. He ended his official career as editor-in-chief of Pavliha. His restless spirit has not yet abandoned him. He still collaborates with a number of magazines, which are more than happy to publish his work.

Bine's second love is winter sports, which he has been involved in since childhood. He once told me an interesting story about how he was taken by his father's assistant to watch ski-jumping in Planica. On their way back home, the five-year-old Bine skied alongside the assistant's motorcycle. Being inexperienced and unable to control the skis, he hit a horse they were overtaking in the foot. This spooked the horse, which kicked his hind legs in the air, right next to Bine's head. Bine was unhurt; he says that the motorcycle and the horseshoes committed him to a life of skiing. His speciality was ski-jumping. He started to jump in 1941. He continued after the war, and achieved better and better results. In 1947 he, Langus and Razboršek jumped from the giant ski jump designed by Bloudek. He was involved in ski-jumping until 1968. He was national champion twice. His personal best is 110 m, which was quite a respectable achievement at the time.

After hanging up his skis, he joined the colourful company of SCIJ members. Since the Golte meeting he has been a regular member and almost always also a member of the organisational committee of our annual meetings. Bine is usually in charge of the overall image of the meetings, designing logos, medals and cups; he ensures that meetings run appropriately. He continues to enjoy skiing greatly, even winning medals in national or international competitions. I have always admired him for the great speed he is able to generate. When he was still jumping he became accustomed to speeds in excess of 100 km/h, and speed which seems breathtaking to the rest of us is nothing at all to him.

Bine is a fascinating person to talk to, primarily because of his wide knowledge on a number of issues and his commitment to common causes. He is still full of ideas and truly enjoys the efforts invested in fulfilling them. There is no doubt that he will continue to surprise us in the future with new ideas and cartoons which enliven our meetings.

Joško Pirnar



Notre Bine

Lorsque récemment, nous avons discuté du projet de numéro spécial de Raca (Le Canard) pour la rencontre internationale SCIJ à Maribor, l'idée nous est aussi venue de présenter Bine Roglej, qui est depuis plus de deux décades pratiquement l'illustrateur officiel du journal que nous publions à chaque rencontre sportive annuelle en Slovénie. Bine est diplômé en peinture de l'Académie des Beaux Arts et bien qu'il soit un excellent peintre, il est davantage connu comme caricaturiste. Il a débuté son intensive activité dans le journalisme à la rédaction du journal humoristique Pavliha. En 1947, ses caricatures ont commencé à paraître dans ce journal ou il travaillait d'abord comme contractuel. Après quelques années, il en est devenu collaborateur régulier et plus tard, rédacteur. A la fin de sa carrière «officielle», il était le rédacteur en chef de Pavliha. Bien sûr, aujourd'hui encore, son esprit créatif et toujours en éveil ne connaît pas le repos. Il continue de collaborer à diverses revues qui sont ravis de publier ses contributions.

Mais depuis son enfance, Bine a une autre passion : les sports d'hiver. Il m'a raconté à ce sujet une histoire intéressante. A l'âge de cinq ans, l'assistant de son père l'avait emmené regarder les sauts à ski de Planica. Sur le chemin du retour, le gamin skiait en se tenant à la moto mais, ne sachant pas diriger ses skis, il heurta la jambe d'un cheval qu'ils doublaient. Le cheval prit peur, fit une ruade et faillit avec son pied lui assener un coup sur la tête. Il s'en sorti sain et sauf - Bine, bien sûr. Il dit aujourd'hui que la moto et le fer à cheval l'ont destiné à sa vocation de skieur. Sa spécialité devint celle du saut à ski qu'il commença à pratiquer dès 1941. Il la poursuivit après guerre et atteint des résultats toujours meilleurs. En 1947, il sauta du tremplin géant de Bloudek avec Langus et Razboršek. Il continua à sauter à ski jusqu'en 1968. Deux fois champion de Slovénie, son record de 110 mètres était, pour les conditions de l'époque, un résultat fort impressionnant et respectable.

Après avoir remisé ses skis, il rejoignit la compagnie bigarrée du SCIJ. Depuis la rencontre de Golte, il en est membre permanent et pratiquement toujours aussi membre des comités d'organisation des rencontres annuelles. Habituellement, Bine s'occupe de l'image intégrale des rencontres. Il prépare l'insigne de la rencontre, les projets de médailles et de coupes, bref, il fait tout ce qui contribue à ce que l'événement se déroule au niveau de qualité recherchée. Et en plus de tout cela, il continue à skier avec grand plaisir et à remporter des médailles - aux rencontres nationales et internationales. Je l'ai toujours admiré pour sa vitesse. La pratique du saut l'a habitué à dépasser les 100 km/h, et pour cela, les vitesses qui nous épateront ne sont pour lui qu'un jeu d'enfant.

Outre toutes ces qualités, Bine est aussi un interlocuteur intéressant. Surtout en raison de l'ampleur des thèmes qu'il domine parfaitement et de son engagement pour les intérêts que nous partageons tous. Il est toujours plein d'idées et prend un plaisir particulier à essayer de les réaliser. Il ne manquera certainement pas de nous surprendre encore à l'avenir par ses nouvelles trouvailles et caricatures qui enrichissent nos rencontres.

Joško Pirnar



Ducks »dressed« by Olympian Ivo

For several years now the Slovenian journalists' ski team have appeared at every SCIJ competition in classic disciplines as a co-ordinated and well-dressed team. Their appearance alone attracts attention. When followed by good results, the picture becomes complete. Credit for their appearance as proper ski competitors goes to a former excellent cross-country skier and national team member, Ivo Čarman, who hails from Sv. Duh pri Škofji Loki.

Ivo, a junior and club champion of the Balkans in the former federal state of Yugoslavia, also won the overall title in European Cup competition. He was the national cross-country skiing champion 19 times, and remained a sportsman in spirit and action even after his competitive career came to an end. A participant in two Winter Olympics and a participant in five world skiing championships in classic disciplines, he simply had to remain connected with the sport. Once he had hung up his skis and realised that he actually had no experience in the profession he had trained for, he started to make clothes for cross-country skiers. To begin with he undid one of his old kits to get the right pattern. Now he looks back at these beginnings, from which a small but successful company developed, with a smile. Ivo Čarman is proof that where there is determination and a clear goal, which he set for himself while still an active sportsman, one can achieve a great deal. His reputation today is wide and his products, which include not only sports clothing, are in great demand among sports enthusiasts and those who like to dress in casual sportswear.

For years Čarman has been making kits for cross-country skiers, water-sports teams (indirectly winning world championship medals), cyclists, volleyball teams, and other genuine sportsmen and women. He has also become the designer of choice for the Slovenian journalist »ducks« on skis. And of course we are all tremendously proud to be kitted out by the man who carried the Olympic torch at the opening of the 1984 Winter Olympics in Sarajevo.

Marjeta Šoštarč



Le champion olympique Ivo »habille« les canards

Depuis déjà plusieurs années, aux épreuves de ski de fond de chaque rencontre du SCIJ, l'équipe slovène de journalistes skieurs se présente comme une équipe harmonieuse, vêtue de belles combinaisons. Ainsi, sa seule apparence attire déjà l'attention. Et puis quand les résultats sont là, l'image est parfaite. Bien entendu, pour notre allure de vrais compétiteurs, nous devons remercier l'excellent ex-coureur de ski de fond et membre de l'équipe nationale, Ivo Čarman, de Sv. Duh (St Esprit) près de Škofja Loka.

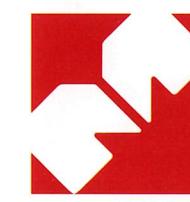
Ivo a été champion junior et senior des Balkans à l'époque de l'ex-Yugoslavie et peut se louer d'être couvert de lauriers comme vainqueur des épreuves finales de la coupe d'Europe. En effet, il a remporté 19 fois en tout le championnat national de ski de fond plus tard, une fois sa carrière de compétiteur terminée, il est resté sportif dans l'âme et dans ses actes. Ayant participé deux fois aux jeux olympiques et cinq fois aux championnats du monde dans les disciplines classiques, il »devait« tout simplement rester lié au sport. Alors, après avoir remisé ses skis et constaté qu'il n'avait tout compte fait pas d'expérience dans la branche qu'il avait étudiée, il se mit à coudre des habits pour ski de fond. Au début, il décousit tout simplement l'un de ses uniformes pour en obtenir le patron. Il se rappelle en souriant les débuts de son artisanat, devenu aujourd'hui une entreprise modeste, mais dynamique. Ainsi, Ivo Čarman est la meilleure preuve qu'avec de la volonté et des objectifs bien définis comme lorsqu'il était un sportif actif, on peut atteindre beaucoup. Aujourd'hui, il est connu et reconnu, ses produits sont constamment demandés (pas seulement des uniformes de sport) par de nombreux amateurs d'activités sportives et aussi par ceux qui aiment tout simplement porter des vêtements de sport.

Oui. Depuis des années, l'entreprise Čarman confectionne des vêtements destinés aux skieurs de fond, aux équipes d'aviron (avec elles aussi, au moins indirectement, Ivo a remporté des médailles aux championnats du monde), aux cyclistes, aux joueurs de volleyball et autres vrais sportifs. De la même façon, l'équipement des journalistes slovènes, canes et canards à ski, est devenu aussi une constante. Et bien sûr, nous sommes tous fort fiers d'être »habillés« par celui qui a l'ouverture solennelle des jeux olympiques de Sarajevo en 1984, et porté la flamme olympique.

Marjeta Šoštarč



BLAGOVNO TRGOVINSKI CENTER
delniška družba



Mercator



A Wealth of Wine

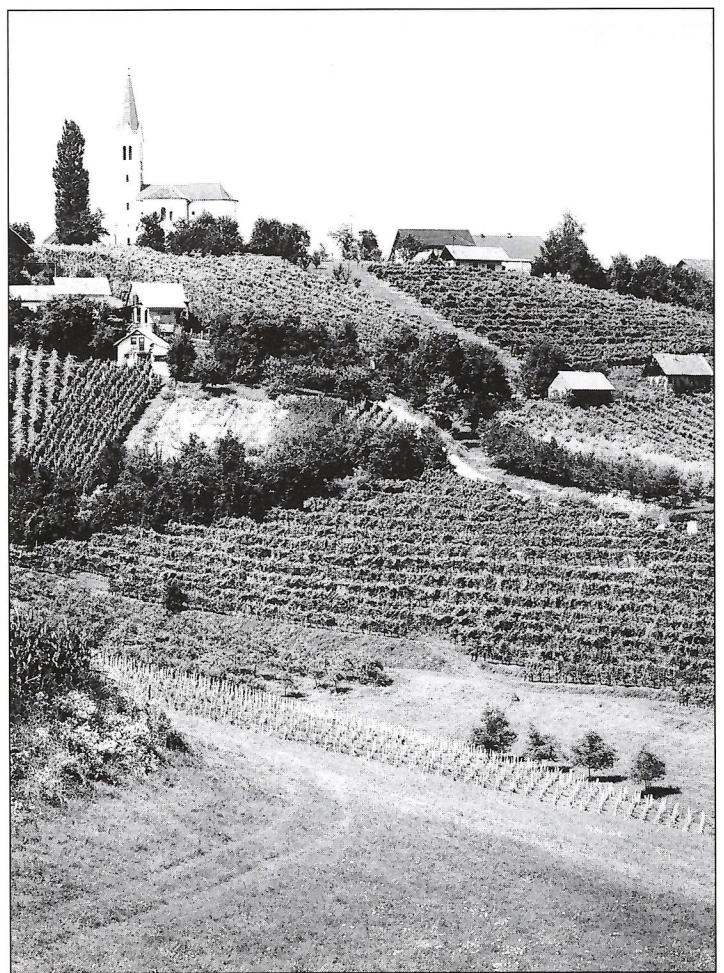
Slovenia is a very small vine growing country in the heart of Europe. It lies at the same latitude as Bordeaux and a number of other world famous vine growing regions. The country has 33,000 hectares of potential vine growing sites, of which 24,600 hectares are actual vineyards, in three wine growing regions: Primorje, Drava valley and Sava valley. A feature of these regions is that within a small space, they are distinguished by climate, soil and, of course, by the sort of grape.

Slovene vine growing regions are divided into 14 vine growing districts, which express the characteristics of each narrower wine growing areas, where the soil, climate, tradition and selection of sorts give them their own particularities.

The Primorje vine growing region produces dry white and red grapes with a rich extract and pronounced fruitiness. The main red sorts here are refošk (teranovka, refosco), cabernet sauvignon, cabernet franconian and barbera, and white are malvaises



Janez Vrečer



Austrian schilfer. It is said to be very suitable for diabetics, being dry and containing sufficient acid. There are favourable climatic conditions in the Dolenska vine growing district for the production of wines of special denomination. Ice wine (made from grapes exposed to frost) from blue frankian is reknowned in Brežice and in the Bizeljsko-Sremič district, welsch-riesling in Bela krajina, and yellow muscadet and green sylvaner. In addition to these, among the white wines, chardonnay of all special denomination levels are familiar (from late harvest grapes, choicest grapes, berry selection, dried berry selection to ice wines).

The Drava valley is the largest of the three vine growing regions. In addition to the Maribor wine district it also includes the wine growing districts of Virštajn, the central Slovenske gorice, Ptuj, Haloze, Jeruzalem, Ljutomer-Ormož, Radgona-Kapeljske gorice and Prekmurske gorice. The Podravje vine growing region is famed above all for white, aromatic, semi-dry wines. However, they also produce both dry and sweet and special denomination wines. The main sorts are welsch-riesling, chardonnay, pinot blanc, traminer, yellow muscadet muškat, green sylvaner and kerner, and mosel (furmint) is present as a speciality of the region, especially in the Ljutomer-Ormož hills. The majority of these sorts are also included

in cuve wines which carry the name of the wine growing district (Mariborčan, Haložan, Jeruzalemčan, Ljutomerčan, Janževčan etc.).

There is a long tradition of producing sparkling wines in Slovenia. Production started in Radgona, by the classical method, where the first sparkling wines were produced 148 years ago. The production of sparkling wine spread from Radgona to other cellars. There are now about 40 producers of sparkling wines in Slovenia, making it both by the classical method and the charmat process in all three wine growing regions.

The annual production of wine in Slovenia is around 100 million litres, of which about 10% is exported.

Slovene wines can compete with the best of their types in the world, says the director of the business association for viniculture and viticulture, Janez Vrečer. He also stresses that Slovenia has its own wines, both of the French, Bordeaux type and Alsace and German types (so more northern wines), and it also has wine with characteristics of the Mediterranean climate, as well as the Pannonian and Sub-alpine climates. "Slovenia's wealth is that over a distance of no more than 300 km, it offers such a wide variety of different wines."

Marjeta Šoštarč



La richesse d'un pays vinicole

La Slovénie est un très petit pays vinicole situé au cœur de l'Europe. Elle s'étend à la même latitude que Bordeaux et certaines autres régions productrices de vin réputées mondialement. Les terrains favorables à la vigne s'étendent en Slovénie sur 33.000 ha dont 24.600 ha sont plantés de vignobles qui se répartissent en trois grandes régions vinicoles : Primorska, Podravje et Posavje. Le trait déterminant de ces régions est que sur un espace limité, elles se distinguent par le climat, les sols, et bien sûr, les variétés de vignes. Ces trois régions productrices de vin sont elles-mêmes divisées en 14 zones vinicoles qui reflètent la caractéristique de chaque terroir ou le sol, le climat, la tradition et le choix des cépages présentent un caractère propre. La région slovène de Primorska est caractérisée par la production de vins rouges et blancs au riche-extrait et au goût fortement fruité. La, les principaux cépages rouges sont le refošk, le cabernet sauvignon, le cabernet franc, le malvoisie, le rebula, le riesling de Laško, le chardonnay, le tokay du Frioul ainsi que d'autres variétés locales anciennes comme les zelen, pikolit, pinela, pošakica et autres. Dans cette région, le vin

rouge teran représente une particularité. En effet, ce vin de la région du Kras a été décrit pour la première fois à l'époque romaine et, depuis Pline jusqu'à nos jours, on lui a toujours attribué des qualités bienfaisantes pour la santé. Il se caractérise par le fait qu'à partir du cépage qui donne le refošk dans la zone de Koper, on obtient le teran dans les conditions particulières de climat et de sol du Kras. Avec sa robe très foncée, son degré élevé d'acidité, le teran a des effets bienfaisants certains, grâce notamment à sa teneur en fer. La deuxième région vinicole, le Posavje, présente la particularité de posséder une structure morellement de propriétés viticoles. Ici, les principales variétés de vins rouges sont la modra frankinja, le pinot bleu, le cépage du Portugal; les principaux cépages blancs sont le riesling de Laško, le chardonnay et la kraljevina. Une spécialité de cette région est le cviček de Dolenjska. Obtenu à partir de cépages locaux blancs et rouges, ce vin très léger (au maximum 9,5 pour cent d'alcool) a un fort degré d'acidité. Il peut être comparé au schilfer autrichien. Sec et avec

un degré d'acidité suffisant, le cviček a la réputation d'être particulièrement approprié aux consommateurs diabétiques. Dans la région vinicole de Maribor, elle englobe celles de Virštajn, des Slovenske gorice centrales, de Ptuj, Haloze, Jeruzalem, Ljutomer-Ormož, des coteaux de Radgona-Kapela et de Prekmurje. Le Podravje est réputé surtout pour ses vins blancs aromatiques et demi-secs. Mais il produit aussi bien des vins secs et doux que des crus spéciaux. Les principales variétés sont le riesling de Laško, le chardonnay, le pinot blanc, le traminer, le muscat jaune, le sylvaner vert, le kerner et le šipon. Spécialité de cette région, ce dernier est présent surtout sur les coteaux de Ljutomer et d'Ormož, à Haloze et sur les Slovenske gorice. La majorité de ces cépages est aussi représentée par les variétés de vins qui portent le nom des zones où ils sont produits (comme par ex. le Mariborčan - «vin de Maribor», le Haložan, le Jeruzalemčan, le Ljutomerčan, le Janzeveč etc.). En Slovénie, la production de vins mousseux jouit d'une longue tradition. Ses débuts se firent à Radgona où l'on commença à produire il y a 148 ans les premiers vins mousseux selon la méthode classique. Plus tard, la production de mousseux s'étendit de Radgona à d'autres caves. Dans les trois régions vinicoles de Slovénie, il existe actuellement environ 40 viticulteurs qui produisent du mousseux, aussi bien par la méthode classique que par la méthode charmat. La production annuelle de vins en Slovénie s'élève approximativement à 100 millions de litres, l'exportation représentant environ 10 % de la production totale annuelle. Selon Janez Vrečer, directeur de l'Association professionnelle slovène de vinification et d'oenologie, les vins slovènes, par leur qualité, peuvent rivaliser à égalité avec les meilleurs vins du monde. Il souligne en outre que la Slovénie produit aussi bien des vins de type français genre bordeaux que des vins d'Alsace et d'Allemagne (donc des vins du nord), mais qu'elle offre aussi des vins caractéristiques du climat méditerranéen ou des climats subalpin et pannionien. »La richesse de la Slovénie est que sur une distance n'excédant pas 300 kilomètres, elle offre un choix aussi varié de vins divers.« Marjeta Šoštarč

Plug in

The Slovenian economy exceeded European Union standards even before most people could place the vibrant new country on a map.



GV Gospodarski Vestnik Publishing Group
Dunajska 5, 1000 Ljubljana, Slovenia
Phone: + 386 61 30 91 900
Fax: + 386 61 30 91 905

Slovenia's only indispensable business journal





Kolinska
Ljubljana, Food Industry
www.kolinska.si

bolle

Za vašo zaščito

Prodaja: RODEO TRADING
Mestni trg 2, Škofja Loka

Radgonske gorice
GORNJA RADGONA d.d.
SLOVENIJA - 9250 Gornja Radgona, Jurkovičeva 5

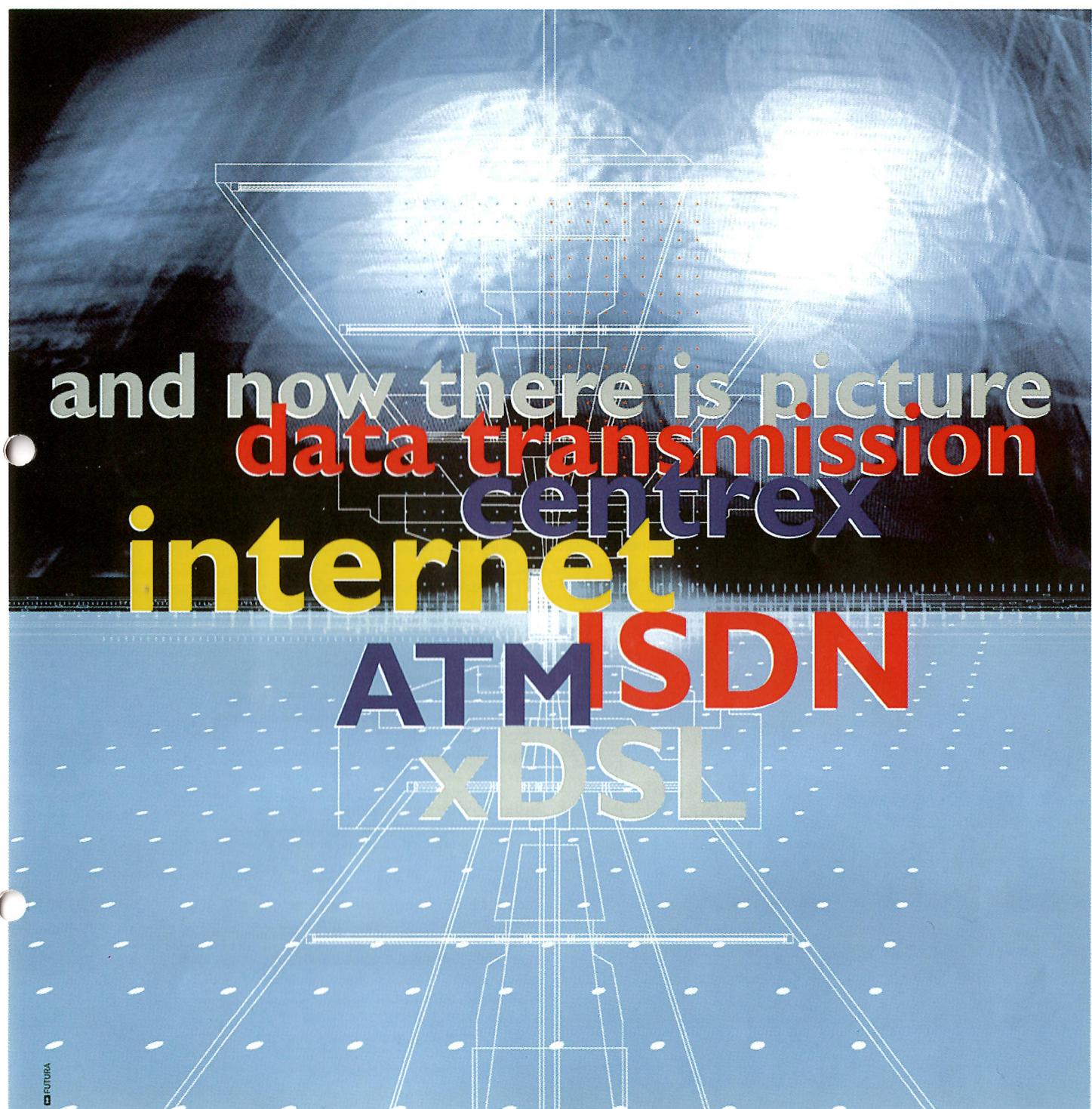
Rogaška® CRYSTAL

DELO

<http://www.del.si>



IN THE BEGINNING WAS THE WORD...



... AND THERE STILL IS THE WORD, THE FRIENDLY WORD!

<http://www.telekom.si>

Telekom
Slovenije
The Power of Communication



Europe envies us

Bears through the centuries: from ruthless slaughter to protected but threatened animal species

Western Europe long since lost her open forests, together with wild animals like bears. So people are immediately interested if you tell them that here, in a little land between the Alps and the Adriatic, we can nevertheless spare enough room for predators to live in the wild. Mention further that around 350 bear roam our forests and they are amazed that we have managed to preserve them. You say nothing, of course, about it being far from simple, and that even today we must fight for them so that those who wish to put sheep where the bears have their home do not kill too many of them. You say only with pride that though we won't bring oil or gold to united Europe, but we will come with bears.

The bear has lived here for centuries, surviving the innumerable slaughters over the past mil-



We also trade in bear. For a long time, for enough money, foreigners could hunt them here, until the European Union banned trade in threatened animal species. We then sold some live ones to France and Italy. Stories circulated about this in newspapers that the bears were not always lucky: the French shot the unfortunate Melba, and

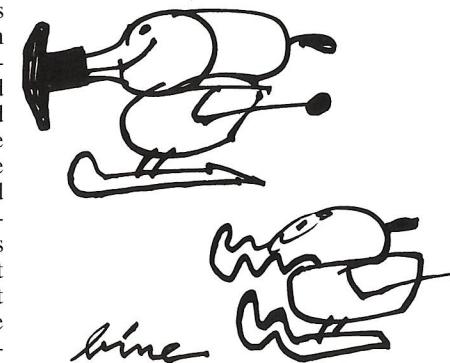


thinned the number of bear, and those who remained after the war would probably also have disappeared had it not been for fortune in misfortune. Part of Kočevje remained a strictly protected and closed military zone, which prevented the development of the region but favoured the bears.

In short, we talk a lot about bears in recent years. They sometimes do, in fact, cause us damage, headaches and fear, too. But it is not their fault. Politics is for the most part hostile to bears, because they live in forests which could be better exploited, settled, and where sheep and goats are raised, although in this small-Slovenia there are still places becoming reforested because people are moving away.

»Give this land over to sheep again!« was proclaimed from the high peak of politics, and the decision was made to shoot 73 bear. This is an extermination order. If to this are added those bears killed on the roads, on the railways and by the rifles of poachers, we will be without bears in a few years ... And this cannot be allowed. The bears must stay in our forests, because they are part of our cultural heritage, our wealth.

Albina Podbevsek



line



The organisers of the 46th International Meeting of Journalist Skiers SCIJ (Maribor 22 to 29 January 2000) wish to thank the following for assistance in preparing the meeting.

Ministry of Small Business and Tourism

Government Public Relations and Media Office

Centre for the Promotion of Tourism of Slovenia (Slovene national tourist organisation)

Chamber of Economy of Slovenia

Telekom Slovenija

Terme Maribor

Elan Begunje

Delo d.d.

Večer d.d.

Dnevnik d.d.

Mercator

Ljubljanske mlekarne

Petrol Ljubljana

HIT Nova Gorica

Lek Ljubljana

Radenska Radenci

Nova Kreditna banka Maribor

Alpina Žiri, Gospodarska zbornica Slovenije, Kolinska Ljubljana, Žito Ljubljana, Probanka, Krekova banka, Pošta Slovenije, PBS, Čarman sport Škofja Loka, Zavarovalnica Maribor, Porsche Slovenija, Nova Ljubljanska banka, Banka Celje, Kovinotehna, Mont Kozje, Steklarna Rogaška Slatina, Kompass holidays, Zavarovalnica Adriatic, BTC, Revoz Novo mesto, Delo Revije, Gospodarski vestnik, Delo

ČR, Delo Tiskarna, Pivovarna Union, Ljubljanski sejem, Jurmes, SK Branik, Pohorska vzpenjača, Pivovarna Laško, Mlekarna Arja vas, Bollé, Olimpijski komite Slovenije, Casino Portorož, Vinakoper, Perutnina Ptuj, KZ Ptuj, CPH, Novi tehnik & Radio Celje, MIP Nova Gorica, Labod Novo mesto, KZ Goriška brda, Medanski vinogradniki, Mlinotest Ajdovščina, Fructal Ajdovščina, Primorje Nova Gorica, Meblo Nova Gorica, Zavarovalnica Triglav Nova Gorica, Mestna občina Celje, Pomurka, ABC Pomurka, Radgonske gorice, Mlekopromet Ljutomer, Mura Murska Sobota, Radenska – Zvezda Diana, Creativ Murska Sobota.

24 hour medical care!

Bojan Šparăš MD (13.6.1964)

General Plastic Surgeon

General Hospital Maribor

Department of Plastic and Re

construction Surgery

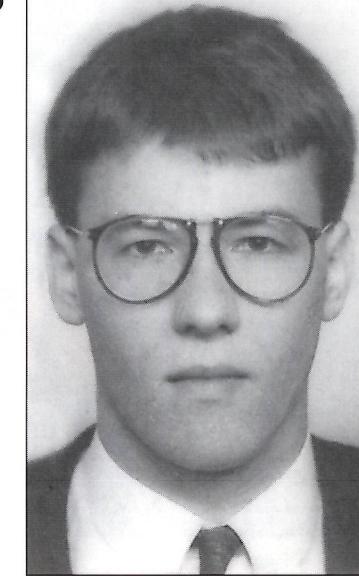
Member of the Mountain Rescue

Service (GRS)

Official doctor of the Slovene

Alpine expedition to Anapurna

(1994)



**WE MAKE
THE WORLD
SMALLER**

The fastest international delivery service with
Pošta Slovenije
and international courier



When speed and reliability are equally important to you, then SkyPak-EMS service is just what you need.

FAST DELIVERY

SkyPak-EMS service shipments are guaranteed for next business day or two business day delivery to Europe, North America and Asia, and three business day delivery to Australia.

EASY TO USE

SkyPak - EMS

shipments

can be posted at

every post office

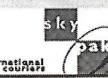
or collected on demand

straight from your doorstep.

RELIABLE

Worldwide electronic tracking is available through the Internet or by calling our dedicated inquiry line.

POŠTA SLOVENIJE





Photographs Otmar Klipštener
There are few ski resorts in Europe which can guarantee 120 days of skiing and have a city of 135,000 inhabitants at the foot of the slopes.



The interior of the Luka cabin is warm and friendly.



The Luka cabin is an important station for skiers, offering food to the hungry and drink to the thirsty.



Maribor 1999 ...

